

Совещания по взаимодействию и мерам доверия в Азии, определяющего Республику Казахстан как страну пребывания Секретариата Совещания по взаимодействию и мерам доверия в Азии,

стремясь обеспечить на территории Республики Казахстан необходимые условия для Секретариата Совещания по взаимодействию и мерам доверия в Азии в целях надлежащего выполнения им своих функций,

согласились о нижеследующем:

С т а т ь я

1

Общие положения

1. Настоящее Соглашение регулирует вопросы, касающиеся пребывания Секретариата Совещания по взаимодействию и мерам доверия в Азии в Республике Казахстан.

2. Для целей настоящего Соглашения приводимые ниже определения означают:

- (a) "Правительство" - Правительство Республики Казахстан;
- (b) "Совещание" - Совещание по взаимодействию и мерам доверия в Азии;
- (c) "Секретариат" - Секретариат Совещания;
- (d) "штаб-квартира Совещания" - помещения Секретариата, предоставляемые Правительством Совещанию (здания или части зданий в принимающей стороне, кому бы ни принадлежало право собственности на них, включая земельный участок, обслуживающий данное здание или части здания);
- (e) "государство-член" - государство-член Совещания;
- (f) "направляющее государство" - государство-член, которое направляет своих граждан для работы в Секретариате;
- (g) "Председатель" - государство-член, председательствующее в Совещании;
- (h) "принимающая сторона" - Республика Казахстан;
- (i) "исполнительный директор" - исполнительный директор Совещания;
- (j) "члены профессионального персонала" - члены профессионального персонала Секретариата, командируемые в Секретариат государствами-членами;
- (к) "члены семьи" - члены семьи (супруг/супруга и дети в возрасте до 18 лет), постоянно проживающие вместе с исполнительным директором, заместителем исполнительного директора и членами профессионального персонала Секретариата;

С т а т ь я

2

Правоспособность Секретариата

Секретариат пользуется правами юридического лица и может, в частности:

1. Заключать договоры, приобретать права и принимать на себя обязательства по ним.

2. Иметь свою печать с полным наименованием и другими необходимыми реквизитами самостоятельного учреждения для своих официальных целей.

3. Владеть, приобретать, арендовать, отчуждать движимое и недвижимое

имущество, а также управлять и распоряжаться им.

4. Открывать банковские счета и совершать финансовые операции.

5. Выступать в судах в качестве истца или ответчика.

6. Предусмотренные настоящей статьей права осуществляются от имени Секретариата исполнительным директором или, в период его отсутствия, заместителем исполнительного директора.

С т а т ь я

3

Привилегии и иммунитеты Секретариата

1. Помещения и транспортные средства Секретариата, а также его архивы и документы, включая официальную корреспонденцию, ни при каких обстоятельствах не могут быть объектом обыска, реквизиции, конфискации, ареста и исполнительных действий.

2. На принимающей стороне лежит специальная обязанность принимать все необходимые меры для защиты помещений Секретариата от всякого вторжения, нанесения ущерба или незаконного проникновения.

3. Секретариат, его активы, доходы и другая собственность:

i. Освобождаются от всех прямых налогов и сборов, налога на добавленную стоимость (НДС) (в том числе в форме возврата в соответствии с законодательством принимающей стороны), взимаемых на территории принимающей стороны, за исключением тех, которые являются оплатой за коммунальные услуги.

ii. Освобождаются от таможенных платежей, пошлин и сборов, ограничений и запретов при ввозе и вывозе Секретариатом предметов для служебного пользования. Предметы, ввозимые в изъятие из общих правил, не будут реализовываться в принимающей стороне, иначе как на условиях, согласованных с Правительством.

iii. Освобождаются от таможенных платежей, пошлин и сборов, ограничений и запретов при ввозе и вывозе собственной печатной продукции.

4 . С е к р е т а р и а т :

i. Для своих официальных средств связи пользуется не менее благоприятными условиями, чем те, которые предоставляются принимающей стороной дипломатическим миссиям иностранных государств.

ii. Вправе пользоваться шифрами, курьерской и другими видами связи, обеспечивающими конфиденциальность передачи информации, получать и отправлять корреспонденцию посредством курьеров или вализ, которые пользуются теми же привилегиями и иммунитетами, что и дипломатические курьеры и вализы. При этом все места, составляющие официальную корреспонденцию, должны иметь видимые внешние знаки, указывающие на их характер, и они могут содержать только дипломатические документы и предметы, предназначенные для официального использования.

iii. Вправе размещать флаг и эмблему Совещания на занимаемых Секретариатом

помещениях и на транспортных средствах, используемых для официальных целей.

iv. Вправе в соответствии с целями и принципами Совещания издавать и распространять печатную продукцию.

5. Помещения, имущество и активы Секретариата пользуются иммунитетом от любой формы административного или судебного вмешательства, за исключением случаев, когда Комитет старших должностных лиц по предложению исполнительного директора принимает решение об отказе от иммунитета.

6. Представители соответствующих местных органов власти принимающей стороны не могут вступать в помещения Секретариата иначе, как с согласия и на условиях, одобренных исполнительным директором или, в его отсутствие, заместителем исполнительного директора.

7. Представители уполномоченных государственных органов принимающей стороны не могут вступать в помещения Секретариата кроме как при форс-мажорных обстоятельствах, причем только с согласия исполнительного директора или, в его отсутствие, заместителя исполнительного директора.

8. Помещения и транспортные средства Секретариата не могут служить убежищем для лиц, преследуемых законом любого из государств-членов или подлежащих выдаче любому из государств-членов, либо третьей стороне.

9. Помещения и транспортные средства Секретариата не могут использоваться в целях, не совместимых с целями и принципами Совещания или наносящих ущерб безопасности и интересам государств-членов.

С т а т ь я

4

Штаб-квартира Совещания

1. Принимающая сторона обеспечивает на безвозмездной основе оплату аренды помещения для размещения штаб-квартиры Совещания.

2. В последующем в Алматы или Астане принимающей стороной может быть построено новое здание штаб-квартиры Совещания.

С т а т ь я

5

Взаимодействие Секретариата и уполномоченных государственных органов принимающей стороны

1. Уполномоченные государственные органы принимающей стороны по просьбе исполнительного директора или, в период его отсутствия, заместителя исполнительного директора, обеспечивают предоставление коммунальных услуг, необходимых Секретариату на условиях, не менее благоприятных, чем предоставляемые принимающей стороной дипломатическим миссиям иностранных государств.

2. В случаях, когда такие услуги предоставляются уполномоченными государственными органами принимающей стороны, или когда цены на них контролируются ими, тарифы на такие услуги не должны превышать тарифы,

применяемые в отношении дипломатических миссий.

3. При форс-мажорных обстоятельствах, приводящих к полным или частичным перебоям в предоставлении таких услуг, Секретариат в целях выполнения его функций пользуется приоритетом, предоставляемым уполномоченными государственными органами принимающей стороны дипломатическим миссиям.

4. По просьбе уполномоченных государственных органов принимающей стороны Секретариат принимает надлежащие меры к тому, чтобы должным образом уполномоченные представители соответствующих коммунальных служб принимающей стороны имели возможность производить необходимые работы на условиях, не создающих помех деятельности Секретариата.

5. Секретариат сотрудничает с соответствующими органами власти принимающей стороны в целях обеспечения надлежащего отправления правосудия и выполнения предписаний правоохранительных органов, а также предупреждения любых злоупотреблений в связи с привилегиями, иммунитетами и льготами, предусмотренными настоящим Соглашением.

С т а т ь я

6

Привилегии и иммунитеты исполнительного директора, заместителя исполнительного директора и членов профессионального персонала

1. Исполнительный директор, заместитель исполнительного директора и члены профессионального персонала должны быть независимы и свободны от влияния со стороны какого-либо государства-члена и/или правительства, организации или частного лица. В этой связи они не должны получать инструкции от них.

2. Принимающая сторона обязуется неукоснительно уважать международный характер функций исполнительного директора, заместителя исполнительного директора и членов профессионального персонала и не оказывать на них влияния при исполнении ими служебных обязанностей.

3. Исполнительный директор, заместитель исполнительного директора и члены профессионального персонала на территории принимающей стороны:

i. Не подлежат уголовной, гражданской и административной ответственности за сказанное или написанное ими и за все действия, совершенные ими в качестве исполнительного директора, заместителя исполнительного директора и членов профессионального персонала, за исключением:

a. Исков о возмещении ущерба в связи с дорожно-транспортными происшествиями, вызванными транспортными средствами, принадлежащими Секретариату или исполнительному директору, заместителю исполнительного директора и членам профессионального персонала, либо транспортными средствами, управлявшимися ими.

b. Исков о возмещении ущерба в связи со смертью или телесным повреждением,

вызванными действиями со стороны исполнительного директора, заместителя исполнительного директора и членов профессионального персонала, либо транспортными средствами, управлявшимися ими.

ii. Освобождаются от налогов на заработную плату и иные вознаграждения.

iii. Освобождаются от государственных повинностей принимающей стороны.

iv. Освобождаются вместе с членами семей от ограничений по иммиграции и от регистрации в качестве иностранцев.

v. В сфере валютных операций пользуются теми же привилегиями, которые предоставляются дипломатическим агентам на территории принимающей стороны.

vi. Пользуются вместе с членами семей такими же льготами по репатриации, какими пользуются дипломатические агенты во время международных кризисов.

vii. При первоначальном занятии должности и отбытии из принимающей стороны в связи с прекращением миссии имеют право без уплаты таможенных пошлин, налогов и сборов ввезти/вывезти имущество, включая автотранспортное средство, предназначенное для их личного пользования, в соответствии с законодательством принимающей стороны, за исключением тех, которые являются оплатой за конкретные виды обслуживания.

viii. Исполнительный директор, заместитель исполнительного директора и члены профессионального персонала не должны заниматься профессиональной или коммерческой деятельностью в целях личной выгоды или выгоды иных лиц, за исключением научной, интеллектуальной или образовательной деятельности.

4. Положения подпунктов i, ii, iii, v, vi и vii пункта 3 настоящей статьи не распространяются на исполнительного директора, заместителя исполнительного директора и членов профессионального персонала, являющихся гражданами Республики Казахстан.

5. Помимо привилегий и иммунитетов, закрепленных в пункте 3 настоящей статьи, исполнительный директор, заместитель исполнительного директора и члены профессионального персонала, а также члены их семей пользуются и другими привилегиями и иммунитетами, предоставляемыми согласно международному праву дипломатическим агентам и членам семей. При этом, если лица, указанные в настоящей статье, являются гражданами принимающей стороны, то они пользуются указанными в настоящей статье привилегиями и иммунитетами на территории принимающей стороны только при исполнении своих служебных обязанностей.

6. Автотранспортные средства Секретариата, включая служебные автотранспортные средства исполнительного директора, заместителя исполнительного директора и членов профессионального персонала, должны быть соответствующим образом застрахованы направляющими государствами. Личные автотранспортные средства исполнительного директора, заместителя исполнительного директора, членов профессионального персонала и членов их семей должны быть также

соответствующим образом застрахованы их владельцами.

7. Исполнительный директор, заместитель исполнительного директора, члены профессионального персонала и члены семей пользуются привилегиями и иммунитетами, предусмотренными в настоящем Соглашении, с момента их прибытия на территорию принимающей стороны при следовании к месту назначения или, если они уже находятся на этой территории, с момента, когда исполнительный директор, заместитель исполнительного директора и члены профессионального персонала приступили к выполнению своих обязанностей.

8. При прекращении функций исполнительного директора, заместителя исполнительного директора и членов профессионального персонала их привилегии и иммунитеты, а также привилегии и иммунитеты членов семьи, не являющихся гражданами принимающей стороны, прекращаются в момент оставления соответственно исполнительным директором, заместителем исполнительного директора или членом профессионального персонала принимающей стороны или по истечении 1 месяца после оставления ими занимаемых должностей.

9. В случае смерти исполнительного директора, заместителя исполнительного директора или члена профессионального персонала, члены семьи продолжают пользоваться предоставленными им привилегиями и иммунитетами до момента оставления ими принимающей стороны, но не более 2 месяцев со дня смерти исполнительного директора, заместителя исполнительного директора или члена профессионального персонала.

10. Привилегии и иммунитеты предоставляются исполнительному директору, заместителю исполнительного директора и членам профессионального персонала не для личной выгоды указанных лиц, а для эффективного, независимого выполнения ими своих официальных функций в интересах Совещания.

11. Отказ от иммунитета.

i. Право отказа от иммунитета в отношении исполнительного директора и заместителя исполнительного директора принадлежит министрам иностранных дел государств-членов по представлению Комитета старших должностных лиц.

ii. Право отказа от иммунитета в отношении членов профессионального персонала Секретариата принадлежит исполнительному директору с согласия Комитета старших должностных лиц.

iii. Отказ от иммунитета должен быть определенно выраженным.

12. Без ущерба для привилегий и иммунитетов, предусмотренных в настоящем Соглашении, исполнительный директор, заместитель исполнительного директора, члены профессионального персонала и члены семей обязаны уважать законодательство принимающей стороны. Они также обязаны не вмешиваться во внутренние дела принимающей стороны.

13. Исполнительный директор, заместитель исполнительного директора и члены

профессионального персонала имеют право:

i. На оформление виз в ускоренном порядке и на бесплатной основе при наличии у них письма-приглашения для занятия должности или во время служебных командировок.

ii. В случае, когда это необходимо для мероприятий Совещания и если это соответствует положениям законодательства принимающей стороны, свободно передвигаться по ее территории.

14. Секретариат сообщает Правительству в лице Министерства иностранных дел Республики Казахстан фамилии и категории членов своего персонала и о любом изменении их статуса.

15. Аккредитационные карточки.

i. Министерство иностранных дел Республики Казахстан от имени своего Правительства по официальному обращению Секретариата выдает исполнительному директору, заместителю исполнительного директора, членам профессионального персонала и членам их семей соответствующие аккредитационные карточки.

ii. По требованию уполномоченного должностного лица Правительства, указанные в подпункте i настоящего пункта, лица должны предъявлять свои аккредитационные карточки.

iii. Секретариат по истечении срока полномочий исполнительного директора, заместителя исполнительного директора и членов профессионального персонала или при их переводе на другие посты/должности обеспечивает своевременное возвращение Правительству в лице Министерства иностранных дел Республики Казахстан всех соответствующих аккредитационных карточек.

С т а т ь я

7

Заключительные положения

1. Настоящее Соглашение:

i. Временно применяется со дня подписания.

ii. Подлежит ратификации Республикой Казахстан и вступает в силу со дня получения Секретариатом инструмента о ратификации.

2. Спорные вопросы, связанные с применением или толкованием настоящего Соглашения, разрешаются путем консультаций и переговоров между Сторонами.

3. В настоящее Соглашение по взаимному согласию Сторон могут вноситься изменения и дополнения, которые оформляются отдельными протоколами, являющимися неотъемлемыми частями настоящего Соглашения, и вступают в силу в порядке, предусмотренном подпунктом ii пункта 1 настоящей статьи.

Совершено в городе Астана 26 июня 2007 года в двух подлинных экземплярах, каждый на казахском, английском и русском языках, причем все тексты имеют одинаковую силу. Секретариат направит каждому государству-члену заверенную копию настоящего Соглашения.

*За Правительство
Республики Казахстан*

*За Секретариат
Совещания по взаимодействию*

и мерам доверия в Азии

Примечание РЦПИ: Далее прилагается текст Соглашения на английском языке.

© 2012. РГП на ПХВ «Институт законодательства и правовой информации Республики Казахстан»
Министерства юстиции Республики Казахстан